

MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW GROUP ZUBEHÖR.



Travel & Comfort System - Halter für Tablets

Travel & Comfort System - Holder for Tablets

Travel & Comfort System - Support pour tablettes

Travel & Comfort System -houder voor tablets

Travel & Comfort System - Supporto per tablet

Travel & Comfort System - Soporte para tabletas

Travel & Comfort System - hållare för surfplattor

Travel & Comfort System - Suporte para Tablets

Travel & Comfort System — держатель для планшета

Travel & Comfort System - タブレット・ホルダー

Travel & Comfort System - 平板支架



Hinweis

Die BMW Group empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von der BMW Group auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW/MINI Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Travel & Comfort System ist für alle Modelle mit Kopfstützenstangen (Bild 1) oder mit integriertem Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (Bild 2) verwendbar. Diese Montageanleitung gilt für beide Sitzvarianten.

Sicherheitshinweis

Der Halter für Tablets **A** muss bei der Montage hörbar einrasten (Bild 1 oder Bild 2).

Den Basisträger immer in die unterste Position zwischen den Kopfstützenstangen (1) bringen (Bild 3).

Das Tablet muss ohne großen Druck hörbar in den Halter für Tablets **A** einrasten (Bild 6).

Der Einbau von zwei Bauteilen in einem Sitz ist nicht zulässig. Es darf entweder ein Zubehörteil im Basisträger an den Kopfstützenstangen (Bild 1) oder im integrierten Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (Bild 2) angebracht werden.

Montieren Sie bei der Verwendung im Fahrzeug unbedingt die Schutzfolie **C** (Bild 4). ▲

Aufbringung der Schutzfolie

Folgen Sie den Arbeitsschritten auf der Verpackung der Schutzfolie **C**.

Schutzfolie **C** nicht knicken. Klebeflächen nicht berühren. Kleine Luftbläschen zum Rand hin ausrakeln. ▲

Note

The BMW Group recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by the BMW Group in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW/MINI dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

The Travel & Comfort System can be used for all models with headrest posts (Figure 1) or with integrated Travel & Comfort System in the backrest (Figure 2). These installation instructions apply to both seat variants.

Safety information

The holder for tablets **A** must audibly engage during installation (Figure 1 or Figure 2).

The base carrier must always engage into the lowest position between the headrest posts (1) (Figure 3).

The tablet must audibly engage in holder for tablets **A** without excessive pressure (Figure 6).

Do not install two components in one seat. One accessory part may be installed either in the base carrier on the headrest posts (Figure 1) or in the integrated Travel & Comfort System in the backrest (Figure 2).

For use in the car, it is essential that you install the protective film **C** (Figure 4). ▲

Applying the protective film

Follow the steps on the packaging of protective film **C**.

Do not fold protective film **C**. Do not touch the adhesive surfaces. Squeeze out any small air bubbles towards the edge of the screen. ▲

Remarque

BMW Group recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW Group ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW/MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le Travel & Comfort System peut être utilisé sur tous les modèles avec tiges d'appuie-tête (illustration 1) ou avec Travel & Comfort System intégré au dossier (illustration 2). Cette notice d'installation est applicable aux deux variantes de sièges.

Consigne de sécurité

Le support pour tablettes **A** doit s'enclencher de manière audible lors du montage (illustration 1 ou illustration 2).

Toujours placer le support de base dans la position la plus basse entre les tiges d'appuie-tête (1) (illustration 3).

Vous devez entendre la tablette s'enclencher dans son support **A** sans exercer une pression importante (illustration 6).

Il est interdit d'installer deux pièces dans un siège. Installer un accessoire dans le support de base sur les tiges d'appuie-tête (illustration 1) ou dans le Travel & Comfort System intégré au dossier (illustration 2).

Lors de l'utilisation dans le véhicule, installer impérativement le film de protection **C** (illustration 4). ▲

Installation du film de protection

Suivre les étapes indiquées sur l'emballage du film de protection **C**.

Ne pas plier le film de protection **C**. Ne pas toucher les surfaces de contact. Racler les petites bulles d'air vers l'extérieur. ▲

Opmerking

De BMW Group adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door de BMW Group op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er tijdens de montage of bediening vragen ontstaan, neem dan contact op met de BMW/MINI dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Het Travel & Comfort System kan worden gebruikt bij alle modellen met hoofdsteunstangen (foto 1) of met een in de stoelrugleuning geïntegreerd Travel & Comfort System(foto 2). Deze montagehandleiding geldt voor beide stoelvarianten.

Veiligheidsinstructies



De houder voor tablets **A** moet bij de montage hoorbaar vastklikken (foto 1 of foto 2).

Plaats de basisdrager altijd in de onderste stand tussen de hoofdsteunstangen (1) (foto 3).

De tablet moet zonder grote druk hoorbaar vastklikken in de houder voor tablets **A** (foto 6).

De montage van twee elementen op één stoel is niet toegestaan. Er mag een accessoire worden aangebracht in de basisdrager aan de hoofdsteunstangen (foto 1) of in het geïntegreerde Travel & Comfort System in de stoelrugleuning (foto 2).

Breng bij gebruik in de auto altijd beschermfolie **C** (foto 4) aan. ▲

Aanbrengen van de beschermfolie

Volg de montagestappen op de verpakking van beschermfolie **C**.



Zorg dat de beschermfolie **C** niet plooit. Raak de lijmvlakken niet aan. Strijk kleine luchtbelletjes naar de rand af. ▲

Anvisning

BMW Group rekommenderar att du använder endast sädana delar och tillbehörsprodukter som har provats och godkänts av BMW Group med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW/MINI återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om hur man monterar eller använder den här produkten. Där hjälper man dig gärna.

Travel & Comfort System kan användas i alla modeller med huvudstödsstänger (bild 1) eller ett integrerat Travel & Comfort System i ryggstödet (bild 2). Den här monteringsanvisningen gäller för båda sätessvarianterna.

Säkerhetsanvisning



Hållaren för surfplattor **A** måste klicka fast med ett hörbart ljud vid monteringen (bild 2).

Placer alltid basfästet i den nedersta positionen mellan huvudstödsstångerna (1) (bild 3).

Surfplattan ska utan större tryck klicka fast i hållaren för surfplattor **A** med ett hörbart ljud (bild 6).

Det är inte tillåtet att montera två komponenter i ett sätte. En tillbehörsdel får placeras i basfästet på huvudstödsstångerna (bild 1) eller i det integrerade Travel & Comfort System i ryggstödet (bild 2).

Montera absolut skyddsfolien **C** (bild 4) inför användning i fordonet. ▲

Montering av skyddsfolie

Följ arbetsstegen på förpackningen till skyddsfolien **C**.



Vik inte skyddsfolien **C**. Vidrör inte de vidhäftande ytorna. Tryck ut små luftblåsor mot kanterna. ▲

Nota

Il BMW Group raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui il BMW Group abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW/MINI presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Il Travel & Comfort System è adatto a tutti i modelli BMW con aste del poggiapiede (figura 1) o con Travel & Comfort System integrato nello schienale (figura 2). Le presenti istruzioni di montaggio valgono per entrambe le tipologie di sedile.

Avvertenza di sicurezza



Il supporto per tablet **A** deve incassarsi facendo sentire uno scatto durante il montaggio (figura 1 o 2).

Portare sempre il supporto base nella posizione più bassa tra le aste del poggiapiede (1) (figura 3).

Il tablet deve scattare percettibilmente in posizione nel relativo supporto **A** senza esercitare una grande pressione (fig. 6).

Non è consentito integrare due componenti in un sedile. È consentito applicare un accessorio nel supporto base sulle aste del poggiapiede (figura 1) oppure nel Travel & Comfort System integrato nello schienale (figura 2).

Durante l'utilizzo sulla vettura è assolutamente necessario applicare la pellicola protettiva **C** (figura 4). ▲

Aplicazione della pellicola protettiva

Seguire le fasi di lavoro riportate sulla confezione della pellicola protettiva **C**.



Non piegare la pellicola protettiva **C**. Non toccare le superfici di incollaggio. Eliminare le bollicine d'aria dal bordo con una rascia. ▲

Informação

O BMW Group recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pelo BMW Group em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, dirija-se ao concessionário BMW/MINI no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

O Travel & Comfort System pode ser utilizado em todos os modelos com barras do encosto de cabeça (figura 1) ou com Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (figura 2). Estas instruções de montagem são válidas para ambas as variações do banco.

Indicação de segurança



O suporte para tablets **A** tem que encaixar auditivamente durante a montagem (figura 1 ou figura 2).

Coloque o suporte básico sempre na posição mais baixa entre as barras do encosto de cabeça (1) (figura 3).

O tablet tem que encaixar auditivamente, sem exercer pressão em demasia, no suporte para tablets **A** (figura 6).

A montagem de dois artigos num único banco não é permitida. Existe a possibilidade de instalar um acessório no suporte básico existente nas barras do encosto de cabeça (figura 1) ou no Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (figura 2).

Durante a utilização dentro do veículo, Monte impreterivelmente a película de proteção **C** (figura 4). ▲

Aplicação da película de proteção

Siga as operações descritas na embalagem da película de proteção **C**.



Não dobre a película de proteção **C**. Não toque nas superfícies de colagem. Elimine as bolhas de ar, alisando a película, de dentro para fora, até às margens. ▲

Nota

BMW Group recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW Group en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario BMW/MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

El Travel & Comfort System es apto para todos los modelos con barras de apoyacabezas (figura 1) o con un Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (figura 2). Estas instrucciones de montaje son válidas para ambas variantes.

Indicación de seguridad



El soporte para tabletas **A** debe encajar de forma audible durante el montaje (figura 1 o 2).

El soporte básico debe llevarse siempre a la posición inferior entre las barras de apoyacabezas (1) (figura 3).

La tableta debe encajar con un clic en el soporte para tabletas **A** sin ejercer demasiada presión (figura 6).

No se permite el montaje de dos componentes en un mismo asiento. El accesorio se debe colocar o bien en el soporte básico de las barras de apoyacabezas (figura 1) o bien en el Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (figura 2).

Cuando vaya a utilizar el soporte en el vehículo, deberá colocar la lámina protectora **C** (figura 4). ▲

Colocación de la lámina protectora

Siga las instrucciones del envase de la lámina protectora **C**.



No doble la lámina protectora **C**. No toque las superficies adhesivas. Expulse las burbujas de aire por los bordes con una rasqueta. ▲

Примечание

BMW Group рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW Group.

Если при монтаже или использовании изделия у вас возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW/MINI, у которого вы приобрели изделие. Он вам охотно поможет.

Аксессуары Travel & Comfort System совместимы со всеми моделями с подголовниками (рис. 1) или несущей конструкцией Travel & Comfort System, встроенной в спинку (рис. 2). Данное руководство по монтажу применимо для обоих вариантов сидений.

Указание по безопасности



При монтаже держатель для планшета **A** должен зафиксироваться со слышимым щелчком (рис. 1 или рис. 2).

Всегда перемещайте несущую конструкцию в крайнее нижнее положение между стержнями подголовника (1) (рис. 3).

Планшет должен фиксироваться в держателе **A** со слышимым щелчком и без особых усилий (рис. 6).

Установка двух аксессуаров на одном сиденье запрещена. Можно установить либо один аксессуар на несущей конструкции на подголовнике (рис. 1), либо один аксессуар на несущей конструкции Travel & Comfort System, встроенной в спинку (рис. 2).

При использовании в автомобиле обязательно нанесите на экран защитную пленку **C** (рис. 4). ▲

Нанесение защитной пленки

Выполните указания, приведенные на упаковке защитной пленки **C**.



Не перегибайте защитную пленку **C**. Не прикасайтесь к клейкой поверхности. Удалите мелкие пузырьки воздуха с помощью скребка. ▲

注意事項

BMW GroupはBMW Groupにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリのみ推奨しています。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したBMW/MINIディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

Travel & Comfort Systemは、シート枕棒(図1)、またはシートバックレスト(図2)内統合Travel & Comfort System付全てのモデルに使用ができます。この取付け説明書は、両シート型に有効です。

安全注意事項



タブレット・ホルダーAは取付けの際嵌まる音が聞こえるはずです(図1か図2)。

ベーシックキャリアーを常にシート枕棒(1)の間に一番下の位置にます(図3)。

タブレットは強く押さずにタブレットホルダーAに嵌まるのが聞こえる必要があります(図6)。

一つのシートに2つの部品を取り付けることはできません。シート枕棒(図1)のベーシックキャリアーかシートバックレスト(図2)に統合されTravel & Comfort Systemに一つのアクセサリだけ取り付けられます。

車内で使用する際は必ず保護フィルムC(図4)を貼ってください。◀

保護フォイルの貼り方

保護フォイルCのパッケージに記載の手順に従ってください。



保護フォイルCを折曲げないでください。フォイルの接着面に触らない。小さい気泡が生じたら縁へ押して空気を逃してください。◀

注意事项

BMW Group建议，只使用通过BMW Group安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件产品。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW/MINI经销商。他们将为您提供帮助。

Travel & Comfort System适用于所有带头枕插杆(图1)或在座椅靠背(图2)中集成有Travel & Comfort System的车型。此安装说明书适用于两种座椅款式。

安全提示



安装时，必须听到平板支架A卡入的声音(图1或图2)。

基架始终安装在头枕插杆(1)之间最低的位置上(图3)。

不需重压即可将平板卡入平板支架A，卡入时必须听到声音(图6)。

不允许在一个座位上安装两个构件。一个零部件只能安装在头枕插杆(图1)的基架上，或座椅靠背(图2)中Travel & Comfort System上。

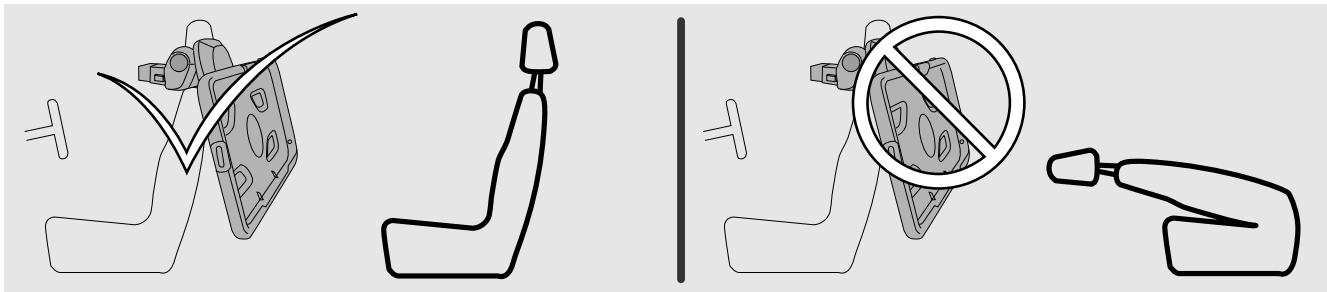
在车辆中使用时，请务必安装保护膜C(图4)。◀

安装保护膜

请您依照保护膜C的包装上所写明的操作步骤。

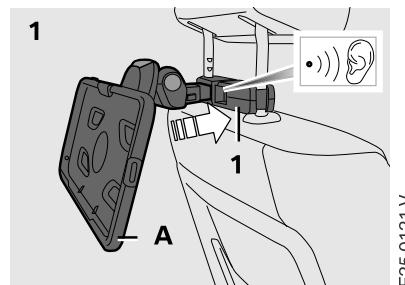


不要折叠保护膜C。不要触摸粘贴面。将小气泡从边缘刮出。◀

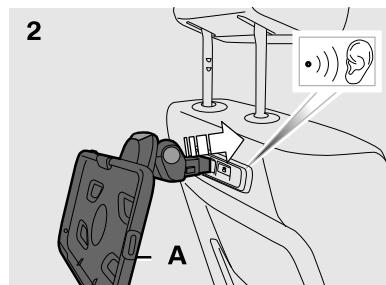


F25 0164 V

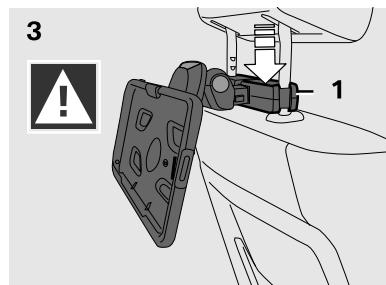
Montage / Installation / Montage / Montaggio / Montaje / Montage / Montering / Montagem / Монтаж / 組立て / 安裝



F25 0121 V

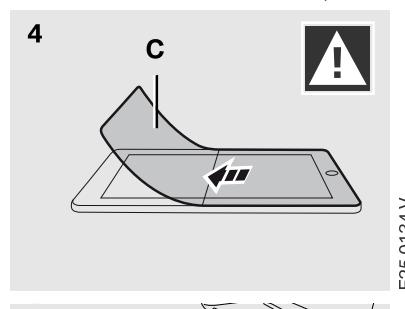


F25 0156 V

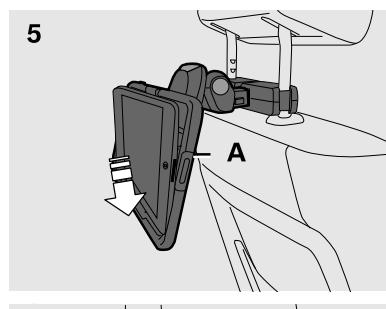


F25 0135 V

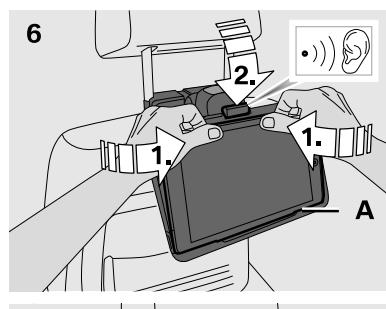
Schutzfolie aufbringen, Tablet einsetzen und verwenden / Apply the protective film, insert the tablet and use / Installation du film de protection, insertion et utilisation de la tablette / Applicare la pellicola protettiva, installare e utilizzare il tablet / Colocación de la lámina protectora, montaje y uso de la tableta / Breng beschermfolie aan, plaats de tablet en start met gebruik / Montera skyddsfonden, sätt i och börja använda surfplattan / Aplice a película de protección, insira o tablet e utilize-o / Нанесение защитной пленки, установка и использование планшета / 保護フィルムを貼り、タブレットを嵌めてご使用になります / 安装保护膜，插入并使用平板



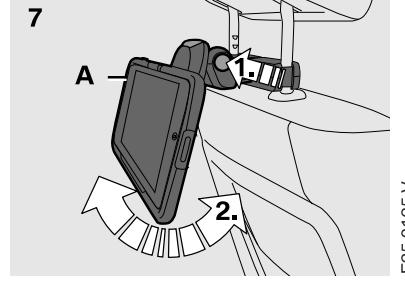
F25 0134 V



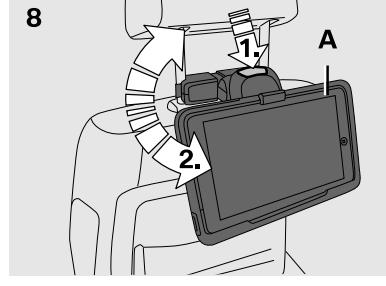
F25 0123 V



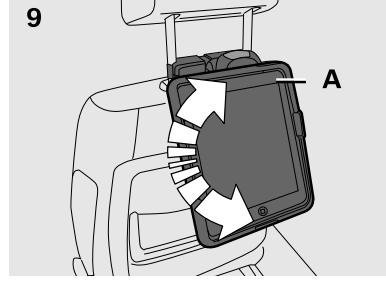
F25 0136 V



F25 0125 V

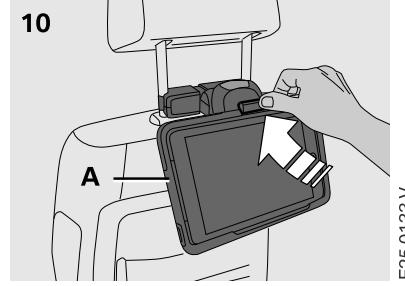


F25 0132 V

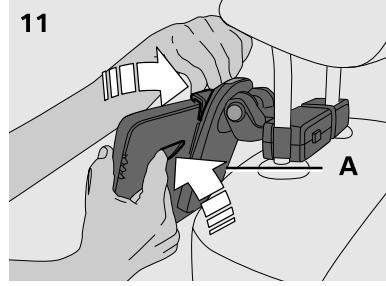


F25 0137 V

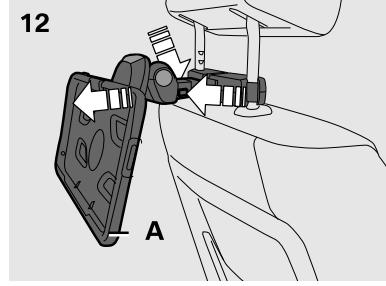
Demontage / Removal / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Demontage / Demontering / Desmontagem / Демонтаж / 取り外し / 折卸



F25 0133 V

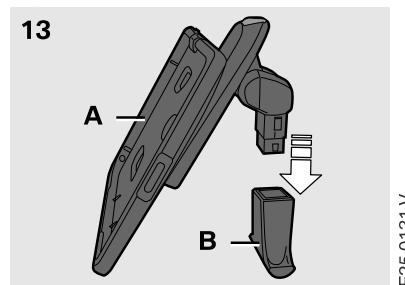


F25 0129 V



F25 0130 V

Verwendung außerhalb des Fahrzeugs / Use outside the car / Utilisation en dehors du véhicule / Utilizzo al di fuori della vettura / Uso fuera del vehículo / Gebruik buiten de auto / Användning utanför fordonet / Utilização no exterior do veículo / Использование за пределами автомобиля / 車外でのご使用 / 在车外使用



F25 0131 V